



**Bürstner Copa Neu - Einzelsitz für Bodenschiene//**

**Bürstner Copa New - Single Seat for Floor Rail //**

**Bürstner nouveau Copa – Siège pour rail de fixation**

Bürstner Original-Teile & Zubehör / Original Parts & Accessories / Pièces d'origine & Accessoires

**Artikelnummer: 3514747**

#### **D - Beschreibung:**

Dank seines Schienensystem wird der Bürstner Copa auf Basis Ford Tourneo Custom (2023) zum zuverlässigen Begleiter in jeder Lebenslage– sowohl für sportliche Aktivitäten und Familienausflüge als auch für den Transport von sperrigen Gegenständen.

Wählen Sie einfach die Sitz-Konstellation, die Sie benötigen und stellen Sie sich Ihren Copa mit Einzelsitzen und/ oder Doppelsitzbank nach Wunsch zusammen. Bei Bedarf können die Sitze ganz einfach entnommen werden und somit eine großzügige Ladefläche genutzt werden.

- Einzelsitz zur Befestigung in der Bodenschiene des Bürstner Copa.
- Inkl. 3-Punkt-Gurt und Isofix.

#### **Bitte folgende Hinweise beachten:**

- Nicht gesicherte Einzelsitze bzw. eine nicht gesicherte Doppelsitzbank können sich während der Fahrt lösen und Personen können schwer verletzt werden.
- Vor Fahrtbeginn Einzelsitze bzw. Doppelsitzbank arretieren.
- Einzelsitze können sowohl in Fahrtrichtung als auch gegen die Fahrtrichtung eingebaut werden.
- Die Doppelsitzbank darf nur in Fahrtrichtung eingebaut werden.
- Es können nicht zwei Doppelsitzbänke gleichzeitig eingebaut werden.
- Die Doppelsitzbank muss in letzter Reihe eingebaut werden.



## EN – Description:

The floor rail system turns your Bürstner Copa (based on the Ford Tourneo Custom 2023), into a reliable companion for any circumstances – including sport activities and family excursions or transporting large objects.

Simply choose your preferred seating configuration and assemble your Copa with individual seats and/ or a double bench, as desired. If additional loading space is needed, the seats can simply be taken out.

- Single seat for fastening in the floor rail of the Bürstner Copa.
- Including 3-point belt and Isofix.
- 

### Please note the following instructions:

- Loose single seats or an unsecured double bench can come off while traveling. People can be seriously injured.
- Before starting the journey, lock the single seats or the double bench seat.
- Individual seats can be installed both in the direction of travel and against the direction of travel.
- The double bench seat may only be installed in the direction of travel.
- Two double bench seats cannot be installed at the same time.
- The double bench must be installed in the last row.

## FR – Description :

Le rail de fixation transforme votre Bürstner Copa (basé sur le Ford Tourneo Custom 2023) en un compagnon fiable pour toutes situations - incluant les activités sportives et sorties en famille ou la transportsions d'objets encombrants.

Choisissez simplement la configuration de siège que vous préférez et configurez votre Copa avec des sièges individuels et/ ou une banquette double.

- Siège individuel pour fixation dans les rails du Bürstner Copa.
- Y compris ceinture 3 points et Isofix.

### Veillez noter les informations suivantes :

- Un siège individuel ou une banquette double non sécurisée peut se détacher lors de la conduite et les passagers peuvent être gravement blessés.
- Avant de commencer le voyage, verrouillez les sièges individuels ou la banquette double.
- Les sièges individuels peuvent être installés à la fois dans le sens de la marche et contre le sens de la marche.
- La banquette double ne peut être installée que dans le sens de la marche.

- Deux banquettes doubles ne peuvent pas être installées en même temps.
- La banquette double doit être installée à la dernière rangée.

### Arretieren-Lösen-Entnehmen // Locking-Unlocking-Removing//Verrouiller-Déverrouiller-Retirer:



a) Griffschraube  
b) Hebel

#### **D: Arretieren**

- Durch die größeren Öffnungen der Schiene, können Sie den Sitz in der Schiene platzieren.
- Danach schieben Sie den Sitz nach vorne bzw. nach hinten, bis der Sitz einrastet.
- Drehen Sie nun die Griffschrauben (a) am Gleitfuß fest.

#### **EN: Locking**

- The seat can be inserted through the larger openings of the rail.



- Once the seat is in the rail, push it forwards or backwards (depending whether you're at the front or the back of the seat) until the seat snaps in on his own.
- Now tighten the star handle screws (a) on the sliding feet.

#### **FR : Verrouiller**

- Le siège peut être placé dans les rails à travers des ouvertures plus large.
- Ensuite, poussez le siège vers l'avant ou l'arrière (en fonction de si vous êtes en face ou derrière le siège) jusqu'à ce que le siège se verrouille tout seul.
- Maintenant resserrez les vis poignées (a).

---

#### **DE: Lösen**

- Die beiden Griffschrauben (a) am Gleitfuß drehen, bis der Sitz locker ist.
- Betätigen sie den Hebel (b) nach oben, um den Sitz zu lösen.
- Danach kann der Sitz nach vorne bzw. hinten geschoben werden, bis er wieder selbständig einrastet.
- Drehen sie beiden Griffschrauben erneut fest.

#### **EN: Unlock**

- Turn both star handle screws (a) until the seat comes loose.
- Press the lever (b) upwards to release the seat.
- The seat can now be pushed forwards or backwards (depending whether you're at the front or back of the seat) until it snaps in on his own.
- Tighten the seat again.

#### **FR: Déverrouiller**

- Desserrez les deux vis poignées (a) du patin glissant.
- Poussez le levier (b) vers le haut pour déverrouiller le siège.
- Maintenant, le siège peut être poussé vers l'avant ou l'arrière (en fonction de si vous êtes en face ou derrière le siège) jusqu'à que le siège se verrouille tout seul.
- Resserrez le siège.

---

#### **DE : Entnahme**

- Die zwei Griffschrauben (a) am Gleitfuß des Sitzes drehen bis der Sitz locker wird.



- Den Hebel (b) am Gleitfuß lösen. Danach den Sitz in der Schiene schieben bis, der Gleitfuß über den größeren Öffnungen steht.
- Sitz anheben und durch die Schiebetür entnehmen.
- Die Entnahme sollte mit 2 Personen durchgeführt werden.

#### **EN: Removing**

- Turn the two star handle screws (a) on the sliding feet.
- Press the lever (b) upwards to release the seat.
- Place the seat, which is in the rail, so that the sliding feet is aligned with the larger openings.
- The seat can now be lifted. The seat must be removed through the sliding door.
- The removal should be carried out by two people.

#### **FR: Retirer**

- Desserrez les deux vis poignées (a) du patin glissant jusqu'à ce que le siège puisse être bougé.
- Poussez le levier (b) vers le haut pour déverrouiller le siège.
- Poussez le siège, situé dans les rails, jusqu'à que le patin glissant soit au-dessus des ouvertures plus larges.
- Maintenant, le siège peut être soulevé. Retirez le siège par la porte coulissante.
- Le retrait doit être effectué par deux personnes.